



Arabishe Republik Syrien
Ministerium des Innern - Personenstandsangelegenheiten

Wird kostenlos ausgehändigt

Beglaubigte Übersetzung aus dem Arabischen: Geburtsurkunde

Geburtsurkunde

Die Urkunde stammt aus dem zentralen Standesamt Syriens am: 17.05.2022 / Uhrzeit: 09:04:23 / Nummer: 15202469

Vor- und Nachname des Kindes Nationalnummer	Name des Vaters Nationalnummer	Name der Mutter Nationalnummer	Geburtsort	Geburtsdatum	Geschlecht	Eintragungsort im Register für Personenstandsangelegenheiten		
						Standesamt	Registerort	Register Nr.
SAM HLAL 13070026149	Basel Hial 13070018380	Salma Alshofe 13090036238	As-Suwaida	12.08.2010	Männlich	As-Sura	Khalilah	103

Anmerkungen: [*Handschriftlich:] zur Verwendung im Ausland
Die Geburt wurde am 22.08.2010 in der Zentralstelle As-Sura in der Provinz As-Suwaida unter Nr. 236 registriert.

Ausgestellt von: Samah Alsatadi [*Unterschrift]
Ausstellungsbehörde: As-Sura in der Provinz As-Suwaida

[*Stempel mit Datum:] 17. Mai 2022

[*Stempel:] Leiter der Zentralstelle für Personenstandsangelegenheiten in As-Sura: Wissal Kani Amer [*Unterschrift und Stempel]
[*Es folgen die Adresse der elektronischen Datenbank für Personenstandsangelegenheiten und Geburtsnummern]

[*Rückseite:]

Hiermit wird die Echtheit der Unterschrift des Leiters der Zentralstelle für Personenstandsangelegenheiten in As-Sura bestätigt.
Datum: 19.05.2022 / Leiter des Amtes für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida [*Unterschrift]

[*Stempel:] Arabische Republik Syrien / Ministerium des Innern/Generaldirektion für Personenstandsangelegenheiten / Direktion für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida
[Unterschrift] / [*Handschriftlich:] 6329]

[*Stempel*:] Iyad Mouaada Alawani / Leiter der Direktion für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida
Leiter der Zentralstelle für Personenstandsangelegenheiten in As-Suwaida: Thamer Syah Zarfa [*Unterschrift*]

Arabische Republik Syrien / Ministerium für auswärtige Angelegenheiten und Auswanderer

Hiermit wird die Richtigkeit der Unterschrift und des Stempels bestätigt ohne für den Inhalt dieses Dokumentes verantwortlich zu sein
Ausgestellt in As-Suwaida, am: 19. Mai 2022 / Leiter der Abteilung für konsularische Angelegenheiten i. A.: Amer Abid [*Unterschrift] [*Es folgen Geburtsnummern]

[*ENDE DER ÜBERSETZUNG*]

*Anmerkung des Übersetzers

*Kursive Angaben sind Anmerkungen des Übersetzers.
Der Übersetzer bestätigt mit seiner Unterschrift ausschließlich die Richtigkeit der Übersetzung des ihm vorgelegten Dokumentes. Die Personen- und Ortsnamen lassen sich aus dem Arabischen unterschiedlich transkribieren. Maßgebend ist jedoch die im Personalweis-/Reisepass stichende Schreibweise. Die in der Übersetzung verwendete Transliteration des Namens des Betroffenen ist aus dessen deutschen Aufenthaltstitel entnommen worden. Alle anderen Personennamen wurden entsprechend ihrem phonetischen Klang in Lateinschrift übertragen, da zum Zeitpunkt der Erstellung der Übersetzung von diesen keine offizielle Schreibweise in Lateinschrift vorlag.
Diese Übersetzung stimmt mit dem Inhalt des mit in Original vorgelegten Dokumentes in arabischer Sprache überein und wurde nach bestem Wissen und Gewissen angefertigt. Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung mit dem Ausgangstext werden hiermit bestätigt.

Nouradine Samouh
Heidelberg, den 03.06.2022



Samouh Traductions
Dipl. Übersetzer Nouradine Samouh
Dossenheimer Landstraße 64
69121 Heidelberg



بيان ولادة

بيان صادر عن أمثلة سورية الواحدة بتاريخ : ١٥/٠٥/٢٠١٧ م ٢٠٢٢/٠٤/٢٩ هـ رقم : ١٥٢٠٢٤٦٩

رقم القيد	محل القيد في السجل المدني	الجنس	تاريخ الولادة	محل الولادة	اسم الأم ونسبتها الرقم الوطني	اسم الأب ونسبته الرقم الوطني	اسم المولود ونسبته الرقم الوطني
١٠٣	محل القيد	الجنس	تاريخ الولادة	محل الولادة	اسم الأم ونسبتها الرقم الوطني	اسم الأب ونسبته الرقم الوطني	اسم المولود ونسبته الرقم الوطني
١٠٣	محل القيد	الجنس	تاريخ الولادة	محل الولادة	اسم الأم ونسبتها الرقم الوطني	اسم الأب ونسبته الرقم الوطني	اسم المولود ونسبته الرقم الوطني

تم تسجيل ولادة الولادة في مركز الصورة في محافظة السويداء

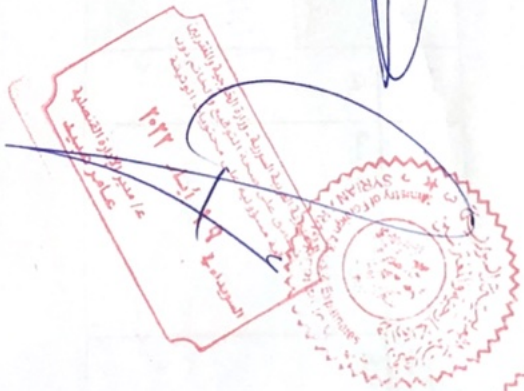
١٢ أيار ٢٠٢٢



www.syriamoi.gov.sy

موقع الشؤون المدنية على الانترنت

إصدار معتمد انعام
 مدير الشؤون المدنية في محافظة السويداء
 رئيس مركز السجل المدني بالسويداء
 شاهر سميطا ح زلفنة



Legalisation
 Die Echtheit der Unterschrift des Hrn. Amer Obeid
 Mitarbeiter des syrischen Außenministeriums,
 sowie des verwendeten Dienst Siegels wird gem. § 13 Abs. 2 Konsulargesetz bestätigt.
 Botschaft der Bundesrepublik Deutschland
 Beirut, den 18. AUG. 2022
 Besch.Reg.Nr. 180349 /2022
 Gebühr: 28,11 EUR = 29
 Vennemann, Alin

